



安全理事会

UN LIBRARY

DEC 28 1989

PROVISIONAL

S/PV.2902
23 December 1989

CHINESE

第十九次OAS会议临时逐字记录

1989年12月23日星期六, 下午5点15分

在纽约总部举行

主 席: 佩尼亚洛萨先生

(哥伦比亚)

成员国: 阿尔及利亚

朱迪先生

巴西

阿林卡尔先生

加拿大

福蒂埃先生

中国

李鹿野先生

埃塞俄比亚

塔德塞先生

芬兰

特尔努德女士

法国

布朗先生

马来西亚

哈斯米先生

尼泊尔

拉纳先生

塞内加尔

巴先生

苏维埃社会主义共和国联盟

别洛诺戈夫先生

大不列颠及北爱尔兰联合王国

里查逊先生

美利坚合众国

皮克林先生

南斯拉夫

佩伊奇先生

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

下午5点35分开会。

通过议程

议程通过。

巴拿马局势

1989年12月20日尼加拉瓜常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/21034)

主席(以西班牙语发言)：根据前几次会议就本项目所作的决定，我请尼加拉瓜代表在安理会议席就座；我请古巴、萨尔瓦多、阿拉伯利比亚民众国和秘鲁代表在安理会会议厅一侧为他们保留的席位上就座。

应主席邀请，塞拉诺·卡尔德拉先生(尼加拉瓜)在安理会议席就座；奥拉马斯·奥利瓦先生(古巴)、卡斯塔涅达·科尔内塞先生(萨尔瓦多)、特赖基先生(阿拉伯利比亚民众国)和卢纳先生(秘鲁)在安理会会议厅一侧为他们保留的席位上就座。

主席(以西班牙语发言)：安理会成员记得，在1989年12月21日举行的第2901次会议上，安理会决定根据《宪章》有关条款及安理会暂行议事规则第37条邀请巴拿马参加对安理会议程上这一项目的讨论，但无表决权。在同次会议上，安理会请秘书长就主席收到的两封请求以巴拿马代表身份参加讨论的信编制一份全权证书报告。安理会面前有载于1989年12月21日文件S/21047中的秘书长的报告。我的理解是，根据安理会先前的磋商，安理会愿注意秘书长的报告。除非有人反对，我将认为，安理会注意到了这份报告。

没有人反对，就这样决定。

关于我刚才提及的两封信，我要通知安理会，我刚才得到这两位请求者的书面通知，他们不再坚持这一请求。

安全理事会现在继续审议其议程上的项目。

安理会成员面前有文件 S/21048，其中包括由阿尔及利亚、哥伦比亚、埃塞俄比亚、马来西亚、尼泊尔、塞内加尔和南斯拉夫提出的决议草案案文。

我还要提请安理会成员注意下列文件：S/21038，1989年12月21日古巴常驻联合国代表给安全理事会主席的信；S/21041，1989年12月21日苏维埃社会主义共和国联盟常驻联合国代表给秘书长的信；S/21042，1989年12月21日阿根廷常驻联合国代表给安全理事会主席的信；S/21043，1989年12月21日古巴常驻联合国代表给秘书长的信；S/21044，1989年12月20日秘鲁常驻联合国代表给安全理事会主席的信；S/21045，1989年12月21日墨西哥常驻联合国代表给安全理事会主席的信；和 S/21049，1989年12月22日坦桑尼亚联合共和国常驻联合国代表给秘书长的信。

巴先生（塞内加尔）（以法语发言）：主席先生，我首先代表塞内加尔代表团最热烈祝贺你担任十二月份安全理事会主席。你崇高的责任感和你在国际关系中的丰富经验，保证安理会的工作将圆满成功。贵国哥伦比亚和塞内加尔之间关系及友好合作的级别，使我国代表团更有理由向你保证，我们在你担任主席期间将一直提供帮助与合作。

我还愿借此机会感谢中华人民共和国的李鹿野大使，我们愿感谢他出色和干练地指导了11月份安理会的工作，他对我们的感谢是当之无愧的。

有史以来——实际上直至1903年——巴拿马人民与贵国人民同属哥伦比亚民族，经历了共同命运和相同的历史。今天，历史再次表现其意志：你应在安全理事会主持我们审议巴拿马正在发生的严重事件。

我国政府在美国武装部队介入之后，一直非常密切地关注在过去三天内在巴拿马展开的局势。我国严重关切巴拿马发生的这些事件，那里伤亡非常惨重，物质破坏也很严重。

作为一个不结盟国家，而且由于我们坚信法律至上并尊重《联合国宪章》和国际法所普遍确定的基本原则，塞内加尔无法赞成一个威胁当代国际关系基础的行动。

因此，我愿指出，联合国各会员国负有以和平手段解决争端及避免使用武力的责任，武力只能加剧紧张局势并使爱好和平、自由和正义的各国人民感到失望。

《联合国宪章》、各区域组织的宪章以及有关国家间双边关系的各项指导原则，都明确阐述了通过谈判和平解决争端的方法和手段。在各种场所、各个时刻和各种情况中，联合国各会员国总是必须单独地和集体地为实现《联合国宪章》中的崇高理想和原则做出贡献。

塞内加尔确信，无论可能出现什么困难、什么敏感问题和利益关系，安全理事会都将能够使公理、正义和自由占上风。

主席（以西班牙语发言）：我感谢塞内加尔代表对我国及我个人所讲的溢美之词。

皮克林先生（美利坚合众国）（以英语发言）：在人类和各国的生活中，历史有时似乎掌握住各种事件并扫除其所选择道路上的一切障碍。今天，我们再次碰到历史性的时代，此时一项伟大的原则象燎原的野火一样席卷全球。众所周知，这一原则就是人民，而非政府是一切的主宰的革命思想。这项原则是民主政府形式的实质。这当然不是一种新的思想，但它在这十年中——特别是在这一历史性的1989年中——获得历史的必然力量。

在不太久以前，很多国家的政府和政权以包罗万象的意识形态的名义篡夺了其人民主宰权利。这些借口现在已被揭露出其欺骗的本质。今天，民主在全世界与合法性同义。简而言之，它是我们时代的普遍价值。非民主的政权可能会得逞一时，用暴力和恐怖破坏其人民的自主意志。它们可能会引用——这样做就歪曲了——国家主权的原则，来压制其人民的自主判断。但它们在人民心目中是非法的，是要失

败的。

也是在不太久之前，某些国家的时髦的论点是民主是相对少有的几个国家的特权，而不是全人类的生来就有的权利。劝君不妨今天向东欧各国人民讲述这一观点。

我今天不是要在这里代表美国宣称美国有权通过在我们不受欢迎的地区为民主而采取的干涉行动，来推行历史的意志。我们是民主的支持者，但不是民主的宪兵，在这个半球不是，在任何地方都不是。

我马上就要解释到，我们在巴拿马采取行动是出于自卫的合法原因，是为了保护《运河条约》的完整性。我们的行动符合《联合国宪章》第五十一条、《美洲国家组织宪章》第二十一条以及《巴拿马运河条约》的规定。在你们宣布对我们的行动的立场之前，我要请你们先停一下好好想一想，并最好记住我们的行动受到了民主选出的巴拿马政府的欢迎，受到巴拿马人民的热烈欢迎。

我使用了强烈的字眼，但我相信我反映了我国人民——我认为我们这个半球的很多人民——燃烧已久的愤怒，他们厌恶欺骗的选举、厌恶军事专制、厌恶做毒品勾当的强人、厌恶诺利加这一类人。

现在，我只想表达美国人民那些无可置疑的感情。美国在巴拿马采取行动是为了自卫和保护《巴拿马运河条约》。我今天无需在这里长篇谈论引起我们采取行动的直接事件和挑衅——即无故打死一名没有武装的美国军人、恐吓美国军方的一对夫妇，以及诺利加造成的普遍的恐吓与不稳定气氛，这种气氛到上周末已成为目前这种对我们履行我们对《巴拿马运河条约》的承诺的能力的明显危险。

很多人已提到诺利加在几天前向美国宣战。但问题的真实情况是，很久以前他早在同毒品贩子完成了第一笔交易时，就向我国宣战了，这些毒品贩子正在我们城市的街道上造成灾难，他们以其丝毫不减的贪婪欲念，要毁掉我国最宝贵的资源——青年。

诺列加及其一伙，不论他们是谁或在何处，所犯的罪行是对我国进行有预谋的干涉和侵略。

在过去八个多月中，布什政府的高级官员曾多次表示愿意通过联合国做出努力，使美洲国家组织恢复元气，并同该组织一道做出尝试，创造性地应付诺列加对民主制度构成的挑战。我们曾明确无误地表示，我们希望避免采取单方面的行动来捍卫我们的合法和受到威胁的利益，我们愿意给美洲国家组织以一切机会来集体地处理本半球的头号问题和罪犯。

回顾一下，有一点是清楚的：当美洲国家组织成员国对诺列加以丑恶可耻的手法宣布1989年5月7日的巴拿马选举无效束手无策时，事情就真相大白了。在那之后的几周和几个月中，许多人试图对诺列加进行理喻，试图通过对话和磋商在巴拿马实现向民主制度的和平过渡。但是，人们无法同独裁者进行理喻，更无法让他和平地放弃其以血腥和卑劣手段获取的一切。而当这一现实变得显而易见时，却无法取得一致意见采取集体行动，迫使这一独裁者将自己从文明人之列清除出去。

简言之，当诺列加开始使用武力来激化问题时，美国被迫走上了并非我们自己选择的道路，而这是由我们的国家权利与责任所决定的。

我将大声说出我知道在场的几乎所有人内心深处都明白的事，而且我所知道的事正在我的国家美国的数以百万计的家庭中被谈论，即诺列加完蛋了，那帮恶棍已失去了权力，巴拿马终于将由巴拿马人民行使主权意志，于5月7日选出的代表来管理。

我们现在仍需做的就是采取正确的行动：我们应欢迎在巴拿马恢复民主。正如世人过去曾对欢送索摩查、杜瓦里埃、马科斯和最近欢送昂纳克、日夫科夫、胡萨克和齐奥塞斯库的离去时一样，现在是联合国欢送诺列加离去的时候了。现在是联合国站到历史的正确一方的时候了。

由于上述所有原因，我们当然将投票反对安理会现在面前的决议草案。

总而言之，我们在巴拿马的目标是明确和始终如一的。我们是为了保护美国人的生命；我们是为了充分执行《巴拿马运河条约》和保护这些条约的完整性，包括美

国根据这些条件拥有的权利和义务；我们是为了帮助巴拿马人民建立一个真正的民主制度；我们是为了同在巴拿马进行的贩毒斗争，正如我们在拉丁美洲和其它地方所做的那样。

美国曾通过外交和政治手段为实现上述目标做出艰巨努力。我们已向安理会成员散发了一份说明事实真相的文件，其中详细说明了美国政府通过美洲国家组织及通过与拉丁美洲和加勒比各国领导人和其它国家进行的磋商，为解决巴拿马危机所做的空前努力。美国和本半球的其它国家曾做出及采取几十次单独的尝试和步骤，以求和平解决这一冲突。不幸的是，这些尝试与步骤没有取得丝毫进展，其原因就是诺列加每一次都拒绝接受符合逻辑与合理的安排，拒绝退位，拒绝允许在巴拿马重建民主制度。

相反，正如他今年5月对在巴拿马举行的民主选举进行嘲弄，公然和公开地蔑视巴拿马人民的意愿一样，诺列加对所有这些为解决这一局势而做出的外交努力加以嘲弄。他在选举中已失败，因而丧失了代表巴拿马人民的权利。诺列加宣布那次选举无效，从而失去了被认做是巴拿马人民真正代表的权利，但他却将自己的独裁统治强加在巴拿马人民头上。

当诺列加宣布向美国开战时，他的战争也许象是一次玩笑——直到他将战争付诸实施。当他开始逐步采取战争行径——包括杀害一名没有携带武器的美国军人，虐待另一名美国军人并威胁要污辱该名军人的妻子——时，那就别无它法，唯有直接对付诺列加了。

根据《宪章》第51条使用武力，以求自卫，这是《宪章》授与所有国家的权利，绝不能加以否认。违背《宪章》使用武力是不允许的和违反国际法的。对此没有任何疑问。但是，《宪章》正确地规定，在所有其它手段均无效的情况下，如受到武力攻击，特别是本国公民受到武力攻击，各国有权进行自卫。

我们对诺列加对我们采取的武装行动做出的反应是否适度相宜，有人对此提出疑问。但是，在对是否适度相宜做出判断时，必须考虑到，维护巴拿马运河和《运河

条约》，三万五千名美国人身在彼境以及我们根据《运河条约》所承担的特殊责任造成了一系列特殊和困难的问题。

许多美国公民在巴拿马承担着特殊任务，即履行我们的条约义务，帮助管理和保护巴拿马运河。在这样的情况下，美国不可能只是建议本国公民离开巴拿马，以此来保护本国国民的生命或本国的利益。而当诺列加逐步实施其宣战、威胁、伤害正是为了上述目的住在巴拿马的美国公民或他们的家属并杀害其中一人时，美国也不可能袖手旁观。不仅如此，诺列加掌握的军队的数量也使我们必须动用相应数量的军队，足以确保所建议采取的行动——即将他赶到不能再继续其“战争”的地方——是审慎和必要的；同时，在这样做的时候，还有另外的问题，即保护分散在巴拿马中部广大地区的大量美国人，使他们不致遭受肉体攻击和成为人质。

美国在巴拿马的行动得到了民主选出的巴拿马政府和绝大多数巴拿马人的同意、支持和欢迎。

恩科拉总统的政府已在巴拿马首都建立，在巴拿马议会大厦办公。这一民主政府已宣布任命了若干内阁成员和其它高级官员，包括外交部长胡利奥·利纳雷斯和巴拿马常驻联合国代表爱德华多·巴利亚里诺。该政府正在正常工作，掌握了国内的警察和各项外交职能以及其它。该政府正在组建一支新的警察部队并向旧警察部队的成员提供参加新部队的机会。该政府已宣布重开运河。除此之外，在巴拿马的罗马教皇使节已正式拜访了新政府。

我国同巴拿马或巴拿马人民没有任何争端。我们对该国恢复民主制度表示欢迎，并将不尽余力推进这一制度，包括在任务完成后将我国军队撤出。同我们有争端的只是一个人，一个腐败的独裁者。对他不利的证据已是绝对不容否认的，而且还在每天增加。

我们相信，所有人将按照他的真实面目来继续评判他——一个歹徒和逃在法网之外的逃犯。巴拿马人民知道这一点；美国人民知道这一点。实际上世界人民知道这一点，并且我确信在座各在脑子里和内心深处都知道这一点。你们中没有一个人说

过一句支持诺列加的话。然而,我们希望你们到时候不会谋求把他重新强加在巴拿马人民的背上,这些人民在1989年5月7日在充分的国际监督下投票选掉他。

主席(以西班牙语发言):我现在将以哥伦比亚代表身分发言。

巴拿马共和国的命运将绝不会与哥伦比亚的命运分开。我们根子是相同的。在一百年中我们有着同样的历史。许多巴拿马人是哥伦比亚人的子孙后代。我们的数千同胞生活在巴拿马。巴拿马除了是我们的邻国之外,还是拉丁美洲区域的一个重要成员和不结盟运动中的一个伙伴。

安全理事会召开本次会议的原因不是要讨论诺列加将军的个人或政治品质。诺列加将军的事实上的政府无视其人民的自决权和基本自由的合法性,导致了无视民主价值和削弱巴拿马各机构。其特征还有拒绝注意国际社会有关创造国际磋商的气氛的呼吁,以便解决一个影响他的人民并成为美洲大陆上对区域安全与和平具有不可预料后果的紧张根源的危机。这种局面的持续存在迫使磋商和政治协调的永久机制中止巴拿马参加其审议工作。

哥伦比亚始终尊重不干预各国内政和人民自决的原则,一向支持旨在使巴拿马人恢复决定自己命运的能力、防止新的紧张根源的形成和在美洲大陆创造协商与合作气氛的倡议。不幸的是,外部因素不止一次阻止这些倡议取得成功。

哥伦比亚传统上支持国际关系中的不干预和不使用武力的原则。出于这个理由,我们痛惜美国武装部队对巴拿马的干预,这是对国际法、各国的独立、主权和领土完整的粗暴侵犯。我们相信,一国被另一国军事占领或面对其它形式的武力是不可能有任何动机,哪怕是暂时的动机。因此,我们敦促立即停止对巴拿马的干预。巴拿马人民有着在没有内外强加或插手的情况决定自己命运的不可剥夺的权利。巴拿马危机的任何解决方法必须尊重巴拿马人民的自决。

哥伦比亚曾经并将继续推进导致恢复该国代议制民主的各种主动行动,这种民主制度的基础是巴拿马不同阶层之间的磋商和谅解。因此,我们敦促他们今天为保障所有巴拿马人的生命和人身安全而对话。我们认为最令人遗憾的是,巴拿马的共

和形式的生活的特征是事实上的政府不让人民行使表达自主意愿的不可剥夺的权利。巴拿马人民今天必须感到，他们周围的国际社会想要建立不受军事领导人一时之念或外来压力影响的民主机构。

哥伦比亚希望军事干预造成的武装冲突停止，这已造成了生命和财产损失。

哥伦比亚今天是提交安理会审议的决议草案的一个提案国，我们希望草案将获通过。

哥伦比亚为巴拿马痛心。

我现在恢复行使安理会主席的职责。

根据我的理解，安理会准备开始对面前的决议草案进行表决。如果没有人反对，我现在将把决议草案付诸表决。

没有人反对，我将决议草案S/21048付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：阿尔及利亚、巴西、中国、哥伦比亚、埃塞俄比亚、马来西亚、尼泊尔、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、南斯拉夫。

反对：加拿大、法国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：芬兰。

主席（以西班牙语发言）：表决结果如下：10票赞成、4票反对、1票弃权。由于安理会三个常任理事国投了反对票，决议草案未获通过。

我现在请希望在表决后发言的代表发言。

特尔努德先生（芬兰）（以英语发言）：芬兰对决议草案投了弃权票，因为决议草案的措词与我们的观点还有差距，星期四我们在发言中表达了我们希望安全理事会辩论应产生什么样结果的观点。当然，我们同意案文的大部分内容，尤其认为应当要求撤军，但我不想详细分析所有的段落。我只是要指出，我们本来希望序言部分能够更具体地提到巴拿马人民建立一个民主、合法并尊重人权的政权的权利，执行部分的

第二段能够清楚区别用于干涉的部队和其他部队。

布朗先生(法国)(以英语发言):法国代表团投票反对12月22日分发的关于巴拿马局势的决议草案(S/21048)。12月20日,我国代表团--在此表示了对目前巴拿马局势的严重关注。我们指出,由于注意到发生了外来干涉,我们认为诉诸武力是令人遗憾的,并认为不能赞成这种行动。我们还认为安全理事会应当采取主动行动。

但是,在充分坚持这一立场的同时,法国代表团只能反对该决议草案。由于太不平衡,它目前的措词可能被解释为对法国当局已宣布为非法的一个政权的支持。实际上,案文基本上是对美国干涉巴拿马的坚决谴责。它既没有提到围绕干涉事件的情况,也没有提到干涉之前发生的、在很大程度上能够解释目前情况的严重事件。

最后,一个平衡的决议草案本来应当在其执行部分中--我们认为这是基本的--加入这样一段,即对中断本来能够使巴拿马人民自由表达意见,并以民主方式选择领导人的进程表示遗憾,并要求建立一个经民主选举产生的合法政权。

这就是我国代表团不能赞成该决议草案的理由。

但是,法国当局非常希望巴拿马能够尽快恢复和平与民主,并将随时准备促进任何以此为目的的倡议。

理查逊先生(联合王国)(以英语发言):我国代表团投票反对关于巴拿马局势的决议草案,因为该草案具有严重的片面性。

我们认为,安全理事会应当欢迎巴拿马一个期待已久的经过民主选举产生的合法政府的建立。该决议草案没有这样做。它也没有谈到诺列加将军政权的非法和蛮横性质,该政权几个月以来将自己强加于巴拿马人民,公然不顾他们的自决权和该国合法的选举进程。

草案根本不注意诺列加政权长期以来,实际上正如对它本国人民一样对在巴拿马的美国人进行暴力和威胁的历史。

最后,该决议草案没有承认这样下列事实,即美国是在经过长期的外交努力后才使用武力这一最后手段的。

我希望补充,我国政府对巴拿马严重的生命损失情况感到深切关注。我们强烈希望早日恢复和平与安全,使人民能够过上正常生活,使民主机构能够充分占据合法地位。

别洛诺戈夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)(以俄语发言):苏联代表团投票赞成安全理事会不结盟成员提出的决议草案。我们这样做首先是因为决议草案重申了巴拿马不可剥夺的主权,即在没有任何外来干涉、干预、颠覆、胁迫或威胁的情况下自由决定自己的社会、经济和政治制度以及发展国际关系的权利。我们认为,这是当今关于尊重的主要原则,尊重应成为建立国际关系的目标。

第二,我们投票赞成该决议草案是因为我们同意它的观点,即美国武装干涉巴拿马是公然违反国际法和公然侵犯别国独立、主权及领土完整的行为。苏联政府在12月21日发表的声明中强调指出:

“美国对巴拿马的武装行动是对正努力把关系建立在尊重别国主权和尊严的原则之上的国际社会的挑战。这一行动明显违背世界政治中现在变得日益巩固的那些积极趋势,也违背寻求以对话和政治、外交方式解决复杂问题的政策。”(S/21047,附件,第3段)

美国的行动与旨在政治解决中美洲问题的许多努力是背道而驰的。具有讽刺意味的是,表面上这一行动绝对是为了捍卫巴拿马的民主,但民主不可能在刺刀尖上或通过空中投炸弹实现;它不可能通过机枪扫射而得到确定;它不可能通过使用弹药而建立,而美国在巴拿马正是这样作的。

美国代表早些时候在会上说,美国对诺列加感到厌烦,但我们仍在谈论一个主权国家,无论谁是巴拿马政府首脑,对它使用武力是不符合国际法的这些问题难道还不明确吗?

第三，苏联代表团对决议草案投了赞成票，因为该决议草案要求干涉立即停止，要求美国武装部队撤出巴拿马。

我们非常遗憾和关注地注意到，美国继续增加在巴拿马的美国武装部队。入侵巴拿马的美国部队已发起敌对军事行动，动用坦克、飞机，造成严重的违反行为，使平民伤亡严重。我们深信，执行美国部队撤军的要求是恢复巴拿马和平与稳定的一项必要条件。

苏联代表团不得不表示，我们对三国否决感到十分遗憾，这破坏了安全理事会制止美国干涉主义行动的努力。仍然，虽然不结盟国家的建议不能通过，但我们希望安全理事会不会袖手旁观。鉴于美国正在继续干涉，安理会必须密切注视巴拿马的事态发展，以便最终能够及时地制止干涉，使美国军队离开那一国家。

主席（以西班牙语发言）：本次会没有其他人发言。

安全理事会就此结束本阶段对该议程项目的审议。

主席声明

主席（以西班牙语发言）：在散会前，我愿作以下声明。

我相信我可以代表安理会全体成员表示，我们感谢那些将在12月31日离开安理会的成员国，即阿尔及利亚、巴西、尼泊尔、塞内加尔和南斯拉夫，它们都对安全理事会的职责表现出了极大的忠诚，对我们的工作作出了建设性的贡献。

我代表安理会和我国代表团，感谢它们为维护国际和平与安全的事业所作的重要贡献。

最后，我向在座各位表示最良好的节日和新年祝愿。

下午6时25分散会。